

CONTRATTO DI PRESTAZIONE DI SERVIZI

firmato in data 31 maggio 2019

tra

Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, ufficio di Tirana codice fiscale 97871890584, di seguito denominato Committente, nella persona del Titolare di sede dott. Nino Merola.

e

la Sig.ra Elona Hamzaj, cittadina albanese, nata il, a (Albania), con documento d'identità n. (qui di seguito il "Prestatore").

(il Committente ed il Prestatore sono di seguito anche definiti congiuntamente come le "Parti" e singolarmente come la "Parte").

Premesso che

- il Committente è stato incaricato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo di gestire il progetto AID 10539.01.2 "Assistenza Tecnica e Capacity Development (ASTECADE) - Sostegno alle Istituzioni Albanesi nel processo di allineamento alle politiche comunitarie" approvato con delibera n. 80 del 29 maggio 2015;
- la realizzazione del progetto/iniziativa, che si svolgerà in Albania, prevede la messa in opera di servizi di natura tecnico-organizzativa, finalizzata alla realizzazione dei numerosi e articolati interventi inclusi nel Programma Paese della Cooperazione Italiana in Albania;
- in data 24 febbraio 2015 è stato sottoscritto il contratto con cui la Delegazione dell'Unione Europea a Tirana affida alla Ambasciata d'Italia in Albania, in rappresentanza del MAECI/DGCS, e l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo sviluppo come coordinatore nella realizzazione del Progetto "Rafforzamento delle capacità nazionali per la protezione della natura (SECCS Measure 2) - Preparazione della rete Natura 2000" finanziato con fondi della programmazione UE IPA 2013;
- l'estensione dell'Azione è stato prorogato fino al 24 Maggio 2019, e la necessità di assicurare continuità nel coordinamento e monitoraggio dell'Azione fino a consegna dei rapporti tecnici e finanziari;
- questa Sede ha l'esigenza come coordinatore del programma, di sistemare e poi archiviare la documentazione tecnica e finanziaria del progetto Natura 2000;
- Entro il 23 agosto 2019, questa Sede dovrà inviare la rendicontazione finale di chiusura alla Delegazione Europea;
- All'interno dell'organico del Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo a Tirana non esiste una professionalità idonea, specializzata e con conoscenza sulla rendicontazione dei programmi IPA e sul progetto Natura 2000 che può aiutare a concludere la rendicontazione finale e svolgere l'incarico come assistente amministrativo-contabile per la Delegata;

Tutto ciò premesso,

Le parti hanno concluso quanto segue:

1. Premesse.

Le premesse formano parte integrante del presente contratto.

2. Oggetto della prestazione del Prestatore

2.1. Il Prestatore si impegna a svolgere per conto del Committente attività di assistenza al Committente, secondo i seguenti Termini di Riferimento:

- i) Dare supporto a l'ufficio AICS di Tirana nell'implementazione del progetto Natura 2000 e nella predisposizione dei rapporti finanziari;
- ii) Dare supporto al Team Leader nel monitoraggio e verifica dei rapporti tecnici e finanziari in conformità alla procedure sia della MAECI sia della Delegazione Europea;
- iii) Sistemare e archiviare tutta la documentazione finanziaria (faldoni di contabilità e procurement) in conformità alle regole della Delegazione Europea;
- iv) Assistere il Team Leader nella predisposizione e preparazione della documentazione contabile, registrazione delle spese, riconciliazione tra i saldi bancari e la cassa ecc.
- v) Dare supporto nella predisposizione della rendicontazione finale di chiusura progetto come dai format richiesti dalla Delegazione Europea;
- vi) Svolgere ogni altra attività pertinente richiesta dal Titolare della Sede AICS di Tirana.

2.2. Il Prestatore è tenuto a presentare un Rapporto Finale entro 15 giorni dal termine del periodo di collaborazione 31.07.2019. La trasmissione del Rapporto Finale da parte del Prestatore è propedeutica all'erogazione dell'importo pattuito, come espresso nell'art. 3.2.

2.3. Al Prestatore è parimenti fatto divieto di partecipare direttamente o indirettamente a qualsivoglia attività che possa essere in conflitto con gli interessi o il prestigio del Committente per un periodo di sei mesi dalla conclusione dell'incarico.

2.4. Il Prestatore si impegna ad eseguire il proprio incarico approfondendo il massimo impegno e diligenza, offrendo la massima disponibilità per la realizzazione degli obiettivi del Committente osservando i doveri di contegno e riservatezza propri dell'attività svolta.

2.5. Il Prestatore accetta di essere sottoposto al controllo del Committente.

3. Retribuzione.

3.1 Il Committente, per le prestazioni effettuate dal Prestatore, si impegna a corrispondere a quest'ultimo un importo netto di Euro 2.800,00 (duemilaottocento).

3.2. L'erogazione del compenso pattuito sarà effettuata entro 15 giorni dalla ricezione, da parte del Committente, del Rapporto Finale, trasmesso secondo le modalità di cui all'art. 2.2.

4. Tasse.

Il Committente provvederà a trattenere, in anticipo, dalla somma di cui all'art. 3 di cui sopra, la trattenuta d'acconto, nella misura indicata dalla legge, e provvederà al loro versamento presso l'Ufficio delle Imposte.

5. Luogo della prestazione dei servizi.

5.1. Il Prestatore effettuerà la propria prestazione a Tirane, in coordinamento con la Sede Estera di Tirana.

5.2. Per permettere al Prestatore lo svolgimento della propria prestazione, il Committente metterà a disposizione di quest'ultimo tutte le informazioni ritenute necessarie all'adempimento dei propri impegni. Resta inteso che il Prestatore non potrà usare le attrezzature del Committente per motivi personali senza il preventivo assenso dello stesso.

6. Durata.

6.1 Il presente contratto è concluso a tempo determinato per un periodo totale di 60 giorni lavorativi, concordati con il Committente, da prestare nel periodo compreso tra il 01.06.2019 e il 30.07.2019.

6.2 Allo scadere del predetto periodo il contratto si intende tacitamente ed automaticamente risolto e non può essere rinnovato se non per espressa volontà delle Parti.

7. Risoluzione.

7.1 Qualora una delle Parti si rendesse inadempiente a un suo dovere od obbligo rilevante previsto dal presente Contratto, allora la Parte non in colpa potrà risolvere il presente contratto dandone avviso scritto alla Parte inadempiente. Ai fini del presente articolo, il Prestatore verrà considerato inadempiente qualora ripetutamente violi o non ottemperi alle disposizioni del Committente.

7.3 Il Committente non potrà essere considerato responsabile se l'adempimento di ogni e qualsiasi previsione del presente contratto sia stato ritardato o impedito a causa di eventi di forza maggiore o "*factum principis*" ed in particolare per le seguenti ragioni: rivoluzioni, disordini, sommovimenti popolari, guerre, scioperi, incendi, inondazioni, atti di Dio, nazionalizzazioni, espropriazioni o atti governativi limitativi della libertà personale o d'impresa del Beneficiario.

8. Mancanza del rapporto di lavoro fra le Parti.

Le Parti accettano che il presente contratto non crea nessun rapporto di lavoro o di dipendenza fra di esse e, di conseguenza, è totalmente esclusa l'applicazione della legislazione di lavoro nei rapporti fra le Parti.

9. Soluzione delle controversie e legge applicabile.

Il presente contratto è regolato dalla legge Albanese. Tutte le controversie sorte con riguardo all'interpretazione ed applicazione del presente contratto saranno soggette

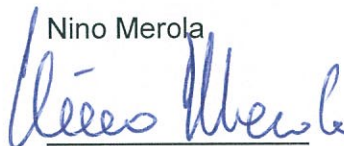
in primo luogo ad un tentativo di soluzione amichevole. In caso tale ipotesi non porti alcuna soluzione, la Corte Distrettuale di Tirana sarà competente a decidere la controversia.

10. Modifiche.

Il presente contratto sostituisce tutti i precedenti accordi tra le parti, orali o scritti. Il presente contratto non potrà essere ceduto e nessun termine o condizione potranno essere aggiunti senza l'accordo esplicito di entrambe le parti. Ogni modifica al presente contratto dovrà essere fatta per iscritto, firmata da entrambe le parti ed allegata al presente contratto. È esclusa ogni modifica orale al presente contratto.

Per il Committente
Il Titolare della Sede Estera di Tirana

Nino Merola



Il Prestatore

Elona Hamzaj

